

СІ ЦЗІНЬПІН

ПРО
ДЕРЖАВНЕ УПРАВЛІННЯ
В КИТАЇ
I



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

I

**Відстоювання і розвиток соціалізму
із китайською специфікою**

Здійснення сподівань народу на прекрасне життя — наша мета*

15 листопада 2012 року

Наші друзі-журналісти підготували велику кількість повідомлень про XVIII з'їзд КПК, передавши світу «голоси Китаю». Дозвольте мені від імені секретаріату з'їзду висловити всім вам сердечну подяку.

Щойно у нас відбувся перший пленум ЦК КПК 18-го скликання, на якому шляхом голосування був сформований новий склад керівних органів Центрального Комітету і мене обрали Генеральним секретарем ЦК. Дозвольте мені від імені членів нового складу центрального керівництва висловити подяку всім однопартійцям за довіру, я неодмінно виконаю свою місію і виправдаю ваші сподівання.

Довіра однопартійців, сподівання всього народу нашої багатонаціональної країни — це величезне натхнення для нас у виконанні праці, а також велика відповідальність, що лягає на наші плечі.

Ми несемо велику відповідальність перед своєю нацією. Китайська нація — велика нація. Протягом п'яти тисяч років розвитку нашої цивілізації китайська нація зробила незгладимий внесок у прогрес людської цивілізації. В період Нової історії вона зазнала численних лих і страждань і опинилася на межі смертельної небезпеки. І тоді всі чесні люди і борці-патріоти піднялися на боротьбу за здійснення великого відродження китайської нації, але знову й знову зазнавали поразки. Після свого заснування Комуністична партія Китаю об'єднала та очолила народ у незламній, наполегливій боротьбі.

* Це тези виступу Сі Цзіньпіна на зустрічі членів Постійного комітету Політбюро ЦК КПК 18-го скликання з китайськими та іноземними кореспондентами.

Бідний і відсталий Китай перетворився на Новий Китай, який день за днем прямує до процвітання і могутності, та велике відродження китайської нації демонструє безпрецедентні світлі перспективи. Наш обов'язок полягає в тому, щоб, перейнявши історичну естафету, об'єднати всю партію і всі народи країни, продовжити наполегливу боротьбу для здійснення великого відродження китайської нації, щоб китайський народ впевнено зайняв своє гідне місце серед народів всього світу і зробив новий, ще більший внесок на благо всього людства.

Ми несемо велику відповідальність перед своїм народом. Китайський народ — великий народ. В ході тривалого історичного процесу китайський народ наполегливою працею, мужністю, мудрістю створив прекрасну батьківщину, де представники різних національностей живуть у мирі й гармонії, створив чудову стародавню і вічно молодую культуру. Наш народ любить життя, розраховує на більш якісну освіту, на більш стабільну роботу, на більші доходи. Наш народ сподівається на більш надійний соціальний захист, на більш кваліфіковані медичні послуги, на комфортніші житлові умови і на краще навколишнє середовище. Наш народ бажає, щоб його діти могли рости, працювати і жити в кращих умовах. Здійснення сподівань народу на прекрасне життя — наша мета. Щастя у нашому світі можна досягти тільки наполегливою працею. Наш обов'язок полягає в тому, щоб об'єднати партію і весь народ нашої багато-національної країни, досягти визволення свідомості, продовжити політику реформ і відкритості, безперервно звільняти і розвивати продуктивні сили суспільства, наполегливо долати труднощі, які виникають у повсякденному житті й у господарстві народу, неухильно просуватися шляхом до загальної заможності.

Ми несемо велику відповідальність перед нашою партією. Наша партія — це політична партія, яка всім серцем і всіма помислами служить народові. Партія, очоливши народ, вже досягла великих успіхів, які привертають увагу всього світу. Це дає нам усі підстави пишатися нею, але ми не пишаємося і не задовольняємося цим, ми не можемо спочивати на колишніх здобутках. У новій ситуації перед

нашою партією стоїть чимало суворих викликів, у партії існує багато проблем, які вимагають термінового вирішення. Необхідно докласти величезних зусиль до вирішення проблем корупції, відірваності від мас, формалізму і бюрократизму, які виникли серед партійних кадрових працівників. Уся партія має бути пильною й обережною. Щоб кувати залізо, треба самому бути міцним як сталь. Наш обов'язок полягає в тому, щоб разом з усіма партійними товаришами наполегливо підсилювати внутрішньопартійний контроль, зміцнювати партійну дисципліну, продуктивно вирішувати гострі проблеми, які виникають в самій партії, реально поліпшувати практичний стиль роботи, зміцнювати зв'язки з масами, щоб наша партія завжди була сильним керівним ядром справи соціалізму з китайською специфікою.

Народ — творець історії, а маси — справжні герої. Народні маси є джерелом нашої сили. Ми глибоко усвідомлюємо, що сила окремої людини обмежена, але коли мільйони людей одностайні, об'єднані спільною метою і прагненнями, перед нами не буде ніяких нездоланних труднощів. Час для роботи у кожної людини вельми обмежений, але місія беззавітного служіння народові не має обмежень. Наша відповідальність важча за гору Тайшань, наша справа велика і шлях далекий. Ми завжди повинні бути разом з народом і жити з ним одними помислами, ділити з ним горе і радість, разом з ним боротися за виконання поставлених завдань, вдень і вночі виконувати свій службовий обов'язок, сумлінно працювати, щоб успішно скласти іспит перед історією і народом.

Китай повинен більше знати про світ, а світ також повинен більше знати про Китай. Сподіваюсь, що наші друзі-журналісти і надалі докладатимуть ще більше зусиль і зроблять ще більший внесок у зміцнення взаєморозуміння між Китаєм та іншими країнами світу.

Вивчення, поширення
і втілення духу XVIII з'їзду КПК
у тісній зв'язці з відстоюванням і розвитком
соціалізму з китайською специфікою*

17 листопада 2012 року

У доповіді XVIII з'їзду КПК було накреслено грандіозний план побудови середньозаможного суспільства², прискорення просування соціалістичної модернізації та здобуття нових перемог соціалізму з китайською специфікою у нових історичних умовах. Цей документ є політичною декларацією і програмою дій, дозволяє нашій партії, яка об'єднує і очолює усі національності країни, продовжувати йти шляхом соціалізму з китайською специфікою і боротися за повну побудову середньозаможного суспільства. Доповідь також слугує орієнтиром для центрального керівництва цього скликання у його роботі. Центральний комітет партії вже видав циркуляр щодо серйозного вивчення, пропаганди і втілення духу XVIII з'їзду, партійні комітети на всіх рівнях повинні відповідно до вимог циркуляра провести поглиблену роботу в цьому аспекті.

XVIII з'їзд партії наголосив на необхідності високо тримати великий прапор соціалізму з китайською специфікою, підкреслив, що соціалізм з китайською специфікою є головним досягненням боротьби і творчості нашої партії і народу за минулі понад 90 років, тому необхідно дорожити ним, безперервно дотримуватися і розвивати його. З'їзд закликав усіх членів партії до неупинних пошуків і пізнання закономірностей розвитку соціалізму з китайською специфікою, щоб забезпечувати життєздатність партії, рупійні сили

* Це виступ Сі Цзиньпіна на 1-му колективному семінарі¹ Політбюро ЦК КПК 18-го скликання.

розвитку держави, прагнути відкривати ще більш широкі перспективи для розвитку соціалізму з китайською специфікою. Можна сказати, що відстоювання і розвиток соціалізму з китайською специфікою є основною лінією, що проходить через всю доповідь XVIII з'їзду КПК. Ми повинні міцно триматися цієї основної лінії, щоб відстоювання і розвиток соціалізму з китайською специфікою стали фокусом уваги, точкою докладання зусиль, завершальним пунктом вивчення і реалізації духу XVIII з'їзду партії. Тільки так ми зможемо ще глибше вивчити, точніше зрозуміти, більш свідомо втілювати дух XVIII з'їзду.

Чому я підкреслюю це? Тому, що багаторічна практика партії і держави повністю підтверджує, що тільки соціалізм може врятувати Китай і тільки соціалізм з китайською специфікою може забезпечити Китаю розвиток. Тільки високо тримаючи великий прапор соціалізму з китайською специфікою, ми зможемо об'єднати і повести за собою всю партію і весь багатонаціональний народ нашої країни, повністю побудувати середньозаможне суспільство до 100-річчя створення Комуністичної партії Китаю, а до 100-річчя заснування Нового Китаю перетворити Китай на багату і могутню, демократичну і цивілізовану, гармонійну і сучасну соціалістичну державу, здобути ще більш щасливе і прекрасне майбутнє для китайського народу і китайської нації.

Вивчення, поширення і втілення духу XVIII з'їзду КПК повинні проводитися у тісній зв'язці з відстоюванням і розвитком соціалізму з китайською специфікою, для цього, на мій погляд, на основі принципу поєднання теорії та практики треба звернутися до наступних моментів.

По-перше, треба глибоко розуміти, що соціалізм з китайською специфікою є істотним досягненням КПК і китайського народу в тривалій практиці. Соціалізм з китайською специфікою створений у новий період реформ і відкритості та побудований на основі тривалої боротьби нашої партії. Соціалізм з китайською специфікою є результатом безперервних пошуків, що були здійснені естафетною командою керівних колективів ЦК КПК кількох поколінь, яка разом

з народом у ході цієї боротьби і пошуків пережила неймовірно важкі випробування і негаразди. Наша партія, твердо покладаючись на народ, докорінно змінила долю китайської нації, невідворотно поклала край трагічній долі Китаю, який з часів Опіумних війн страждав від внутрішніх негараздів, зовнішньої інтервенції, бідності й слабкості, невідворотно відкрила історичний шлях до могутності й процвітання китайської нації, до її великого відродження, щоб китайська нація, яка має понад 5000-річну історію цивілізації, в абсолютно новому вигляді постала серед націй світу.

Ми повинні завжди пам'ятати історичний внесок у справу соціалізму з китайською специфікою, який зробили центральні керівні колективи трьох поколінь і ЦК КПК на чолі з Генеральним секретарем Ху Цзіньтао³. Перше покоління центрального керівництва партії, ключовою постаттю якого був товариш Мао Цзедун⁴, залишило нам дорогоцінний досвід, створивши теоретичні засади, матеріальну основу, що дозволило розпочати справу соціалізму з китайською специфікою у нову епоху. Друге покоління центрального керівництва партії на чолі з товаришем Ден Сяопіном⁵ успішно започаткувало соціалізм з китайською специфікою. Третє покоління центрального керівництва партії, ключовою постаттю якого був товариш Цзян Цземінь⁶, успішно просувало соціалізм з китайською специфікою у XXI століття. Вступивши в нове століття й опинившись на новій стартовій точці історичного розвитку, ЦК КПК на чолі з Генеральним секретарем Ху Цзіньтао успішно відстоював і розвивав соціалізм з китайською специфікою. З вищевикладеного випливає, що соціалізм з китайською специфікою включає ідеали і результати невпинних пошуків кількох поколінь китайських комуністів, відображає прагнення і сподівання численних людей з високими ідеалами і втілює боротьбу і жертви мільйонів людей. Він є неминучим вибором Китаю у суспільному розвитку в Новий час і також єдиним правильним шляхом для забезпечення розвитку і стабільності Китаю.

Практика повністю підтверджує, що соціалізм з китайською специфікою для Комуністичної партії Китаю і китайського народу

є прапором єдності, прогресу і перемоги. У ході боротьби за всебічну побудову середньозаможного суспільства, прискорення соціалістичної модернізації, здійснення великого відродження китайської нації необхідно незмінно високо тримати великий прапор соціалізму з китайською специфікою, неухильно відстоювати і розвивати соціалізм з китайською специфікою. Саме тому XVIII з'їзд закликає всіх членів партії зміцнити свою впевненість у правоті шляху, теорії та системі соціалізму з китайською специфікою.

По-друге, ми повинні глибоко розуміти, що концепція соціалізму з китайською специфікою складається з трьох компонентів — шлях, теоретична система, лад. На XVIII з'їзді КПК було ясно висвітлено науковий зміст цих трьох компонентів та взаємозв'язок між ними, підкреслено, що шлях соціалізму з китайською специфікою — це шлях до його реалізації, теоретична система соціалізму з китайською специфікою є керівництвом до дії, а соціалістична система з китайською специфікою — це основна гарантія успіху. Ці три компоненти досягли єдності у великій практиці соціалізму з китайською специфікою, що і є найяскравішою особливістю соціалізму з китайською специфікою.

Це узагальнення говорить нам про те, що практика, теорія і лад соціалізму з китайською специфікою тісно пов'язані; з одного боку, треба робити теоретичні висновки з успішної практики, а з іншого — використовуючи отриману правильну теорію, скеровувати практику нової роботи, а також перетворювати ефективні, перевірені на практиці політичні настанови на системи політики партії і державний устрій. Тому особливості соціалізму з китайською специфікою проявляються в його шляху, теоретичній системі, відповідному ладі, у внутрішньому взаємозв'язку між шляхом реалізації керівництва до дії та основної гарантії, а також у тому, що саме у великій практиці соціалізму з китайською специфікою ці три компоненти досягли єдності. У сучасному Китаї відстоювати і розвивати соціалізм з китайською специфікою — це означає по-справжньому дотримуватися соціалістичного шляху.

Шлях соціалізму з китайською специфікою — неминучий шлях до здійснення у нашій країні соціалістичної модернізації та

Зміст

I

Відстоювання і розвиток соціалізму із китайською специфікою

| | |
|---|----|
| Здійснення сподівань народу на прекрасне життя — наша мета. <i>15 листопада 2012 року</i> | 11 |
| Вивчення, поширення і втілення духу XVIII з'їзду КПК у тісній зв'язці з відстоюванням і розвитком соціалізму з китайською специфікою. <i>17 листопада 2012 року</i> | 14 |
| Непохитно відстоювати та розвивати соціалізм з китайською специфікою. <i>5 січня 2013 року</i> | 33 |
| Продовжувати засвоювати і впроваджувати животворний дух ідей Мао Цзедуна. <i>26 грудня 2013 року</i> | 37 |

II

Здійснення китайської мрії про велике відродження китайської нації

| | |
|--|----|
| Найбільша мрія сучасного Китаю з початку Нового часу — здійснення великого відродження китайської нації. <i>29 листопада 2012 року</i> | 47 |
| Виступ на першій сесії Всекитайських зборів народних представників 12-го скликання. <i>17 березня 2013 року</i> | 50 |
| Тільки ретельною працею можна здійснити мрію. <i>28 квітня 2013 року</i> | 57 |
| У живій практиці здійснення китайської мрії розправити молоді крила. <i>4 травня 2013 року</i> | 63 |
| Здійснення китайської мрії не тільки зробить щасливим китайський народ, а й принесе щастя народам світу. <i>Травень 2013 року</i> | 71 |

| | |
|--|----|
| Кращий час для інновацій, ідеальні шанси для здійснення мрії. <i>21 жовтня 2013 року</i> | 73 |
| Здійснення великого відродження китайської нації — це спільна мрія синів і дочок Китаю в усьому світі. <i>6 червня 2014 року</i> | 79 |

III

Всебічне поглиблення реформ

| | |
|--|-----|
| У реформ та відкритості є тільки час просування і немає часу завершення. <i>31 грудня 2012 року</i> | 83 |
| Роз'яснення до «Постанови ЦК КПК щодо деяких важливих питань всебічного поглиблення реформ». <i>9 листопада 2013 року</i> | 86 |
| Реально здійснити ідейну єдність згідно з духом 3-го пленуму ЦК КПК 18-го скликання. <i>12 листопада 2013 року</i> | 111 |
| Як би важко не було, реформи треба просувати вперед. <i>7 лютого 2014 року</i> | 122 |
| Постійно підвищувати здатність ефективного управління державою в умовах соціалізму з китайською специфікою. <i>17 лютого 2014 року</i> | 126 |

IV

Сприяння тривалому і здоровому розвитку економіки

| | |
|--|-----|
| Економічне зростання повинно бути реальним, а не роздутим. <i>30 листопада 2012 року</i> | 133 |
| Підвищувати рівень відкритості економіки. <i>8 квітня 2013 року</i> | 136 |
| Правильно застосовувати «невидиму руку» та «видиму руку». <i>26 травня 2014 року</i> | 139 |
| Прискорити темпи переходу від моделі розвитку, яка заснована на факторах виробництва та масштабах інвестицій, до інноваційної моделі розвитку. <i>9 червня 2014 року</i> | 143 |
| Активно просувати у нашій країні революцію про енергетичне виробництво та споживання. <i>13 червня 2014 року</i> | 157 |

V

Розбудова правової держави в Китаї

| | |
|--|-----|
| Промова на святковому зібранні з нагоди святкування представниками столичної громадськості 30-ї річниці з дня прийняття Конституції. <i>4 грудня 2012 року</i> | 163 |
|--|-----|

| | |
|--|-----|
| Дотримуватися інтегральної побудови правової держави, уряду і суспільства. <i>23 лютого 2013 року</i> | 175 |
| Сприяти соціальній рівності та справедливості, гарантувати спокійне і благополучне життя. <i>7 січня 2014 року</i> | 179 |

VI

Створення могутньої соціалістичної культурної держави

| | |
|--|-----|
| Вдосконалювати ідеологічну та пропагандистську роботу. <i>19 серпня 2013 року</i> | 187 |
| Сконцентрувати всю моральну підтримку для здійснення китайської мрії. <i>26 вересня 2013 року</i> | 192 |
| Підвищити «м'яку силу» культури держави. <i>30 грудня 2013 року</i> | 194 |
| Культивувати та розвивати основні соціалістичні цінності. <i>24 лютого 2014 року</i> | 198 |
| Молодь повинна свідомо втілювати в життя основні цінності соціалізму. <i>4 травня 2014 року</i> | 202 |
| З дитинства виховувати та реалізовувати в людині основні цінності соціалізму. <i>30 травня 2014 року</i> | 216 |

VII

Стимулювання розвитку соціальної сфери і реформ соціального управління

| | |
|---|-----|
| Сприяти переходу бідних регіонів від злиденності до добробуту та прискоренню їхнього розвитку. <i>29—30 грудня 2012 року</i> | 225 |
| Дати 1,3-мільярдному народу нагоду отримувати ще кращу, ще більш справедливую освіту. <i>25 вересня 2013 року</i> | 227 |
| Прискорити стимулювання побудови системи гарантування і забезпечення житлом. <i>29 жовтня 2013 року</i> | 228 |
| Незмінно ставити безпеку життя народних мас на чільне місце. <i>24 листопада 2013 року</i> | 232 |
| Докласти зусиль до становлення Китаю як потужної мережевої держави. <i>27 лютого 2014 року</i> | 235 |
| Дотримуватися всеохоплюючої концепції державної безпеки, йти шляхом державної безпеки з китайською специфікою. <i>15 квітня 2014 року</i> | 239 |
| Рішуче захищати національну безпеку і суспільну стабільність. <i>25 квітня 2014 року</i> | 241 |

VIII

Формування екологічної культури

| | |
|--|-----|
| Створимо ще кращі екологічні умови для побудови прекрасного Китаю. <i>2 квітня 2013 року</i> | 247 |
| Наполегливо прямувати до нової епохи соціалістичної екологічної культури. <i>24 травня 2013 року</i> | 248 |
| Залишимо нащадкам для життя й виробництва синє небо, зелені луки й чисту воду. <i>18 липня 2013 року</i> | 251 |

IX

Сприяння модернізації національної оборони та армії

| | |
|--|-----|
| Справа розбудови національної оборони й армії повинна невідпинно просуватись уперед. <i>16 листопада 2012 року</i> | 255 |
| Спрямуємо зусилля на розбудову міцної оборони й могутньої армії. <i>8, 10 грудня 2012 року</i> | 259 |
| Створимо народну армію, що виконує накази партії, здобуває перемоги й характеризується зразковим стилем. <i>11 березня 2013 року</i> | 262 |

X

Збагачення практики впровадження механізму «Одна країна — дві системи» й продовження прогресу в об'єднанні Батьківщини

| | |
|--|-----|
| Доля Сянгану й Аомєня завжди була тісно пов'язана із долею внутрішніх китайських територій. <i>20 грудня 2012 року, 18 березня 2013 року, 18 грудня 2013 року</i> | 267 |
| Спільно відкривемо шлях до прекрасного майбутнього китайської нації. <i>8 квітня 2013 року та 6 жовтня 2013 року</i> | 272 |
| Відносини між двома берегами повинні розглядатися з висоти інтересів усієї китайської нації. <i>13 червня 2013 року</i> | 276 |
| Разом здійснимо китайську мрію про велике відродження китайської нації. <i>18 лютого 2014 року</i> | 280 |
| Взяти на себе важливе завдання розширити перспективи розвитку відносин між двома берегами і здійснити велике відродження китайської нації. <i>7 травня 2014 року</i> | 287 |

XI

Йдемо шляхом мирного розвитку

| | |
|---|-----|
| Ще краще координувати внутрішню й міжнародну ситуації та зміцнювати фундамент для мирного розвитку. <i>28 січня 2013 року</i> | 291 |
| Відкрити новий шлях взаємодопомоги, співробітництва і спільного виграшу. <i>19 червня 2013 року, 19 травня 2014 року</i> | 294 |
| Дотримуватися раціоналістичної, узгодженої й збалансованої концепції ядерної безпеки. <i>24 березня 2014 року</i> | 297 |
| Спілкування — це шлях до розмаїття цивілізації, а взаємне запозичення — це шлях до збагачення цивілізації. <i>27 березня 2014 року</i> | 304 |
| Йти шляхом мирного розвитку — у цьому впевненість і самоусвідомлення китайського народу в реалізації мети свого розвитку. <i>28 березня 2014 року</i> | 312 |

XII

Формування відносин нового типу між великими державами

| | |
|---|-----|
| Йти вперед у ногу з часом і сприяти мирному розвитку світу. <i>23 березня 2013 року</i> | 319 |
| Формування китайсько-американських міждержавних відносин нового типу. <i>7 червня 2013 року</i> | 329 |
| Збудувати міст дружби й співробітництва на Євразійському континенті. <i>1 квітня 2014 року</i> | 332 |

XIII

Належне здійснення «сусідської дипломатії»

| | |
|---|-----|
| Спільно будемо «Економічний пояс Шовкового шляху». <i>7 вересня 2013 року</i> | 337 |
| Спільно будемо «Морський шовковий шлях» XXI століття. <i>3 жовтня 2013 року</i> | 343 |
| Дотримуватися концепту спорідненості, щирості, доброзичливості, толерантності в дипломатичних відносинах з сусідніми країнами. <i>24 жовтня 2013 року</i> | 348 |

XIV

Посилення єднання і співпраці з країнами, що розвиваються

| | |
|---|-----|
| Завжди будемо надійними друзями і щирими партнерами. <i>25 березня 2013 року</i> | 355 |
| Сприяти новому, ще більшому розвитку китайсько-латиноамериканських відносин. <i>5 червня 2013 року</i> | 365 |
| Розвивати дух Шовкового шляху, поглиблювати китайсько-арабську співпрацю. <i>5 червня 2014 року</i> | 367 |

XV

Активна участь у багатосторонній справі

| | |
|--|-----|
| Співробітництво заради спільного розвитку. <i>27 березня 2013 року</i> | 379 |
| Спільна праця заради кращого майбутнього Азії та всього світу. <i>7 квітня 2013 року</i> | 384 |
| Спільне збереження та розвиток світової економіки відкритого типу. <i>5 вересня 2013 року</i> | 392 |
| Розвивати «шанхайський дух» та стимулювати спільний розвиток. <i>13 вересня 2013 року</i> | 397 |
| Поглиблення реформ та відкритості і спільна робота на користь Азійсько-Тихоокеанського регіону. <i>7 жовтня 2013 року</i> | 402 |
| Активно утверджувати нову концепцію азійської безпеки та спільно створити нові умови безпеки й співробітництва. <i>21 травня 2014 року</i> | 414 |

XVI

Зміцнення зв'язку партії з народними масами

| | |
|---|-----|
| Суворо дотримуватися принципу працьовитості й онцадливості, протистояти розтринькуванню і марнотратству. <i>17 січня та 22 лютого 2013 року</i> | 425 |
| Лінія народних мас — як лінія життя та головна лінія роботи партії. <i>18 червня 2013 року</i> | 427 |
| Чітке розуміння керівної ідеології, орієнтирів та вимог практичних заходів з виховання в душі партійної лінії мас. <i>18 червня 2013 року</i> | 437 |
| Насадження та розвиток робочого стилю «три вимоги строгості, три вимоги чесності». <i>9 березня 2014 року</i> | 447 |

XVII
Посилення боротьби з корупцією
та боротьби за невідкупність апарату

| | |
|--|-----|
| Обмежити владу рамками встановлених норм. <i>22 січня 2013 року</i> | 451 |
| Використання історичної мудрості у боротьбі з корупцією та за невідкупність апарату. <i>19 квітня 2013 року</i> | 457 |
| Поглиблене сприяння створенню партійного стилю і некорумпованого апарату та боротьбі з корупцією. <i>14 січня 2014 року</i> | 461 |

XVIII
Підвищення рівня партійного керівництва

| | |
|--|-----|
| Працювати в дусі «забивання цвяхів»: хороший план має бути доведений до кінця. <i>28 лютого 2013 року</i> | 469 |
| Шлях у майбутнє спирається на навчання. <i>1 березня 2013 року</i> | 471 |
| «Керувати державою — як готувати дрібну рибу». <i>19 березня 2013 року</i> | 481 |
| Спрямування зусиль на підготовку та відбір найкращих кадрів для потреб партії та народу. <i>28 червня 2013 року</i> | 484 |

Додаток

| | |
|--|-----|
| «Народні маси — це джерело наших сил». Про Генерального секретаря ЦК КПК Сі Цзіньпіна | 499 |
| Алфавітний покажчик | 534 |